

IT	MATERASSINO FASCIATOIO	PT	COLCHÃO MUDA-FRALDAS
EN	CHANGING MAT	EL	ΑΛΛΑΞΙΕΡΑ-ΣΤΡΩΜΑ
FR	MATELAS À LANGER	RU	ПЕЛЕНАЛЬНЫЙ МАТРАСИК
ES	COLCHÓN CAMBIADOR	TR	ALT DEĞİŞTİRME MİNDERİ
DE	WICKELAUFLAGE	RO	SALTEAUA DE INFASAT



IT - AVVERTENZE

IMPORTANTE, CONSERVARE PER FUTURE REFERENZE: LEGGERE ATTENTAMENTE.

- UTILIZZARE SOLO CON FASCIATOI E LETTINI FOPPAPEDRETTI.
- FASCIATOIO DI TIPO 1 : 12 MESI, FINO A 11 KG.
- ATTENZIONE NON LASCIARE IL BAMBINO INCUSTODITO.

- L'azienda declina ogni responsabilità per l'uso improprio del prodotto.
- Non utilizzare il materassino fasciatoio se un componente è rotto.
- Utilizzare solo componenti forniti o autorizzati da parte del distributore.
- Accertarsi del corretto montaggio prima del suo impiego.
- Controllate periodicamente che le viti di fissaggio siano sempre bloccate.
- Fate attenzione a non collocare il mobile nelle vicinanze di apparecchiature elettriche o di altri oggetti che possono provocare fiamme.
- Controllare regolarmente la tenuta del sistema di fissaggio con velcro.
- Pulire con un panno umido o con detergente neutro (NO SOLVENTI) e asciugare accuratamente.

LETTINO

- La sponda mobile deve essere sempre e solo nella posizione più alta.
- Il materassino fasciatoio deve essere posizionato alle estremità del lettino (non utilizzare posizioni centrali).

EN - WARNING

IMPORTANT, RETAIN FOR FUTURE REFERENCE: READ CAREFULLY.

- USE ONLY WITH FOPPAPEDRETTI CHANGING TABLES AND COTS.
- TYPE 1 BABY CHANGING UNIT: 12 MONTHS, UP TO 11 KG.
- WARNING: DO NOT LEAVE THE CHILD UNATTENDED.

- The company disclaims all responsibility for improper use of the product.
- Do not use the changing mat if any component part is damaged.
- Use only spare parts supplied or authorized by the manufacturer.
- Make sure the item is correctly assembled before use.
- Check periodically that the securing screws are always tightly in place.
- Make sure the unit is not placed near electrical equipment or other inflammable objects.
- Regularly check the locking system (Velcro fastening).
- Clean with a damp cloth or with a neutral detergent (NOT SOLVENTS) and dry carefully.

COT

- The adjustable side should be adjusted in its highest position only.
- The changing mat should be placed close to the headboards (no central position).

IMPORTANT : LIRE ATTENTIVEMENT LA NOTICE ET LA CONSERVER POUR TOUTE CONSULTATION FUTURE.

- UTILISER UNIQUEMENT AVEC DES TABLES À LANGER ET DES LITS POUR BÉBÉ FOPPAPEDRETTI.
- TABLE À LANGER DE TYPE 1 : 12 MOIS, JUSQU'À 11 KG.
- ATTENTION DE NE PAS LAISSER L'ENFANT SEUL SANS SURVEILLANCE.

- L'entreprise décline toute responsabilité quant à l'usage impropre du produit.
- Ne pas utiliser le matelas à langer si l'un de ses éléments est cassé.
- Utiliser uniquement les pièces de rechange fournies ou autorisées par le producteur.
- S'assurer que le montage est correct avant son emploi.
- Contrôler régulièrement si les vis de fixation sont toujours bien bloquées.
- Faites attention à ne pas aménager le meuble dans le voisinage d'appareils électriques ou autres objets pouvant donner lieu à des flammes.
- Contrôler régulièrement la tenue du système de fixation par velcro.
- Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide ou de détergent neutre (NON SOLVANT) et sécher soigneusement.

LIT

- Le côté mobile doit toujours et uniquement être placé dans la position la plus haute.
- Le matelas à langer doit être placé aux extrémités du lit (ne pas adopter de positions centrales).

IMPORTANTE, CONSERVAR PARA FUTURAS REFERENCIAS: LEER ATENTAMENTE.

- UTILIZAR SOLO CON CAMBIADORES Y CUNAS FOPPAPEDRETTI.
- CAMBIADOR DE TIPO 1: 12 MESES, HASTA 11 KG.
- ATENCIÓN: NO DEJAR AL NIÑO SIN VIGILANCIA.

- La empresa declina toda responsabilidad debida a usos no apropiados del producto.
- No utilizar el colchón cambiador si un componente está roto.
- Utilizar solo repuestos suministrados o autorizados por el productor.
- Asegurarse que el montaje sea correcto antes de su utilización.
- Controlar periódicamente que los tornillos de fijación estén siempre bloqueados.
- Prestar atención a no colocar el mueble cerca de aparatos eléctricos o de otros objetos que puedan provocar llamas.
- Controle regularmente el ajuste del sistema de fijación con velcro.
- Limpiar con un paño húmedo o con detergente neutro (NO CON SOLVENTES) y secar cuidadosamente.

CUNA

- El lateral móvil debe estar siempre y exclusivamente en la posición más alta.
- El colchón cambiador debe colocarse en las extremidades de la cuna (no utilice posiciones centrales).

WICHTIG, FÜR ZUKÜNFTIGE BEZUGNAHMEN AUFBEWAHREN: AUFMERKSAM LESEN.

- NUR FÜR WICKELTISCHE UND BABYBETTEN VON FOPPAPEDRETTI VERWENDEN.
- WICKELTISCH TYP 1: 12 MONATE, BIS 11 KG.
- ACHTUNG! DAS KIND NIEMALS UNBEAUF SICHTIGT LASSEN.
- Für unsachgemäßen Gebrauch des Produkts übernimmt der Hersteller keine Haftung.
- Die Wickelaufgabe bei beschädigten Teilen nicht verwenden.
- Lediglich vom Hersteller gelieferte Ersatzteile verwenden.
- Vor dem Gebrauch sicherstellen, dass der Wickeltisch korrekt aufgebaut wurde.
- Regelmäßig überprüfen, dass alle Schrauben gut festgezogen sind.
- Sicherstellen, dass der Wickeltisch nicht in der Nähe von Elektrogeräten oder sonstigen entflammaren Gegenständen steht.
- Den Halt des Fixierungssystems mit Klettverschluss regelmäßig überprüfen.
- Mit einem feuchten Tuch oder mit einem Neutralreiniger (KEINE LÖSUNGSMITTEL) reinigen und sorgfältig trocknen.

BABYBETT

- Die mobilen Gittersprossen müssen stets und ausschließlich in höchster Position sein.
- Die Wickelaufgabe muss an den Enden des Babybetts positioniert werden (keine zentrale positionen verwenden).

IMPORTANTE, CONSERVAR PARA CONSULTAS FUTURAS: LER ATENTAMENTE.

- UTILIZAR APENAS COM MUDA-FRALDAS E BERÇOS FOPPAPEDRETTI.
- VESTIDOR DE TIPO 1: 12 MESES, ATÉ 11 KG.
- ATENÇÃO, NUNCA DEIXE A CRIANÇA SEM A VIGILÂNCIA DE UM ADULTO.
- Utilize sempre este produto exactamente como foi fabricado, caso contrário, o fabricante declina qualquer responsabilidade.
- Não utilize o colchão muda-fraldas caso apresente algum componente danificado.
- Se for necessário substituir componentes partidos ou danificados, recomenda-se a utilização, exclusiva, de peças de substituição originais aprovadas pelo fabricante.
- Certifique-se da correta montagem antes do uso.
- Controle, periodicamente, se os parafusos estão bem apertado.
- Não aproxime o móvel-banheira/ vestidor de fontes de calor (aparelhos a gás ou eléctricos), para evitar o perigo de incêndio.
- Controlar regularmente a resistência do sistema de fixação com velcro.
- Limpe com um pano húmido ou com detergente neutro (NÃO UTILIZE SOLVENTES) e seque, cuidadosamente.

CAMA

- A barreira lateral móvel deve estar sempre e apenas na posição mais alta.
- O colchão muda-fraldas deve ser colocado nas extremidades do berço (não utilizar posições centrais).

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ, ΦΥΛΑΞΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ: ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΠΡΟΣΕΚΤΙΚΑ.

- ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΜΟΝΟ ΜΕ ΤΙΣ ΑΛΛΑΞΙΕΡΕΣ ΚΑΙ ΤΑ ΚΡΕΒΑΤΑΚΙΑ FORRAPEDRETTI.
- ΑΛΛΑΞΙΕΡΑ ΤΥΠΟΥ 1 : ΗΛΙΚΙΑ 12 ΜΗΝΩΝ, ΕΩΣ 11 ΚΙΛΑ.
- ΠΡΟΣΟΧΗ ΜΗΝ ΑΦΗΝΕΤΕ ΤΟ ΠΑΙΔΙ ΑΝΕΠΙΒΛΕΠΤΟ.

- Η εταιρεία δεν ευθύνεται για ενδεχόμενες ακατάλληλες χρήσεις του προϊόντος.
- Μην χρησιμοποιείτε το στρωματάκι αλλαξιέρα εάν υπάρχουν σπασμένα μέρη.
- Χρησιμοποιείτε αποκλειστικά τα ανταλλακτικά που παρέχονται από τον παραγωγό.
- Να βεβαιώνετε ότι η αλλαξιέρα έχει συναρμολογηθεί σωστά πριν να την χρησιμοποιήσετε.
- Να ελέγχετε τακτικά ώστε οι βίδες να είναι όλες καλά σφικτές.
- Να βεβαιώνετε ότι η αλλαξιέρα δεν τοποθετείται κοντά σε ηλεκτρικές διατάξεις ή άλλα εύφλεκτα αντικείμενα.
- Ελέγχετε τακτικά την ανθεκτικότητα του συστήματος συγκράτησης με velcro.
- Καθαρίζετε με υγρό πανί ή ουδέτερο καθαριστικό (ΟΧΙ ΔΙΑΛΥΤΕΣ) και στεγνώνετε με προσοχή.

ΚΡΕΒΑΤΑΚΙ

- Η κινητή προστατευτική μπάρα πρέπει να βρίσκεται πάντα στην πιο ψηλή θέση.
- Η αλλαξιέρα-στρώμα πρέπει να είναι τοποθετημένη στις άκρες του κρεβατιού (μην χρησιμοποιείτε κεντρικές θέσεις).

ΒΑЖНО: ВНИМАТЕЛЬНО ОЗНАКОМЬТЕСЬ И СОХРАНИТЕ ДЛЯ БУДУЩИХ КОНСУЛЬТАЦИЙ.

- ИСПОЛЬЗОВАТЬ ТОЛЬКО С ПЕЛЕНАЛЬНЫМИ КОМОДАМИ И ДЕТСКИМИ КРОВАТКАМИ FORRAPEDRETTI.
- ПЕЛЕНАЛЬНЫЙ СТОЛИК ТИПА 1: 12 МЕСЯЦЕВ, ВЕС - ДО 11 КГ.
- ВНИМАНИЕ! НИКОГДА НЕ ОСТАВЛЯЙТЕ РЕБЕНКА БЕЗ ПРИСМОТРА.

- Компания не несет никакой ответственности в случае использования изделия не по назначению.
- Запрещается эксплуатация пеленального матрасика в случае поломки одной из его деталей.
- Пользуйтесь только теми деталями, которые поставляются дистрибьютором либо официально им одобрены.
- Перед началом эксплуатации комода убедитесь в том, что он правильно собран.
- Периодически проверять надежность фиксации всех компонентов.
- Изделие запрещается размещать вблизи электроприборов и других воспламеняющихся предметов.
- Регулярно проверяйте надежность фиксирующей системы на липучке
- Протирать влажной ветошью или нейтральным моющим средством (не использовать растворители) и насухо вытирать.

ДЕТСКАЯ КРОВАТЬ

- Подъемный бортик всегда должен оставаться только в самом высоком положении.
- Пеленальный матрасик необходимо размещать на краях кровати (не пользуйтесь центральные позиции положениями).

ÖNEMLİ, GELECEKTE DANIŞMAK İÇİN SAKLAYIN: DİKKATLİCE OKUYUN.

- SADECE FOPPAPEDRETTİ ALT DEĞİŞTİRME MASALARI VE YATAKLARIYLA KULLANIN.
- 1 TİPİ ALT DEĞİŞTİRME MASASI: 12 AYLIK, 11 KG'A KADAR.
- DİKKAT ÇOCUĞU DENETİMSİZ BIRAKMAYIN.

- Şirket ürünün uygunsuz kullanımına ilişkin her türlü sorumluluktan muaftır.
- Bir komponenti kırık ise alt değiştirme minderini kullanmayın.
- Sadecetedarik edilen veya distribütör tarafından izin verilen komponentleri kullanın.
- Kullanmadan önce doğru monte edildiğinden emin olun.
- Sabitleme vidalarının daima iyice sıkıştırılmış olduklarını periyodik olarak kontrol edin.
- Eşyayı kıvılcım çıkarabilecek elektrikli cihazların veya başka objelerin yakınlıklarına yerleştirmemeye dikkat edin.
- Velcro'lu sabitleme sisteminin sıklığını düzenli olarak kontrol edin.
- Nemli bir bez veya nötr detarjan ile temizleyin (SOLVENT KULLANMAYIN) ve titizlikle kuruyun.

YATAK

- Hareketli bariyer daima ve sadece en üst pozisyonda olmalıdır.
- Alt değiştirme minderleri yatağın uçlarına yerleştirilmelidir (merkezi pozisyonları kullanmayın).

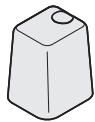
IMPORTANT, PĂSTRĂȚI ACESTE INSTRUCȚIUNI PENTRU CONSULTĂRI VIITOARE: CITIȚI-LE CU ATENȚIE.

- A SE UTILIZA EXCLUSIV CU MESE DE SCHIMBAT SCUTECE ȘI PĂTUȚURI FOPPAPEDRETTI.
- MASĂ DE SCHIMBAT BEBELUȘUL – TIP 1: PÂNĂ LA 12 LUNI SAU 11 KG.
- AVERTISMENT: NU LĂSAȚI BEBELUȘUL NESUPRAVEGHEAT.

- Compania refuză orice răspundere în legătură cu utilizarea incorectă a produsului.
- Nu folosiți salteluța de schimbat scutece dacă vreuna dintre componentele sale este defectă.
- Folosiți numai piese de schimb furnizate de producător sau autorizate de acesta.
- Asigurați-vă că produsul a fost corect asamblat înainte de utilizare.
- Verificați periodic dacă șuruburile de fixare sunt în permanență bine fixate la locul lor.
- Asigurați-vă că unitatea nu este așezată în apropierea echipamentelor electrice sau a altor obiecte inflamabile.
- Verificați cu regularitate ca ceturile Velcro să fie foarte bine strânse.
- Curățați-o cu o cârpă umedă sau cu un detergent neutru (FĂRĂ SOLVENȚI) și uscați-o cu atenție.

PATUT

- Partea mobilă trebuie să fie, întotdeauna, în cea mai înaltă poziție.
- Salteaua de infasat trebuie plasată la capatul patutului (nu folosiți în poziții centrale).



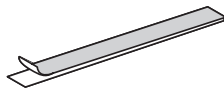
Ax4

0042294010



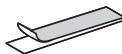
Bx4

0030637260



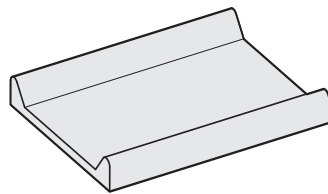
Cx4

0086351010



Dx4

0083350810

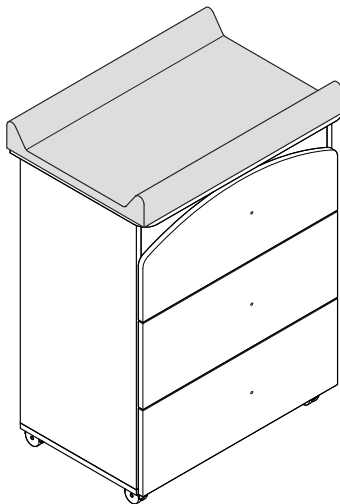
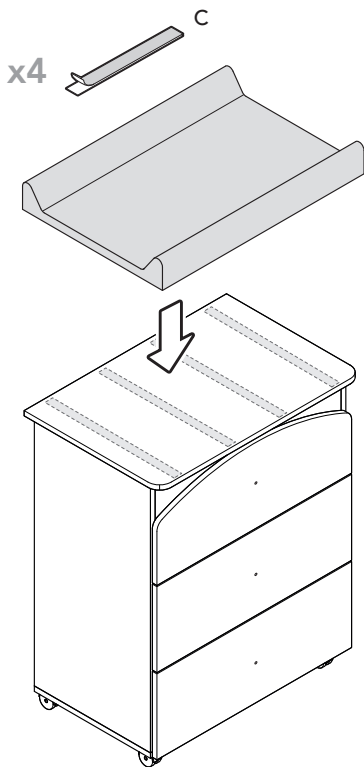


E

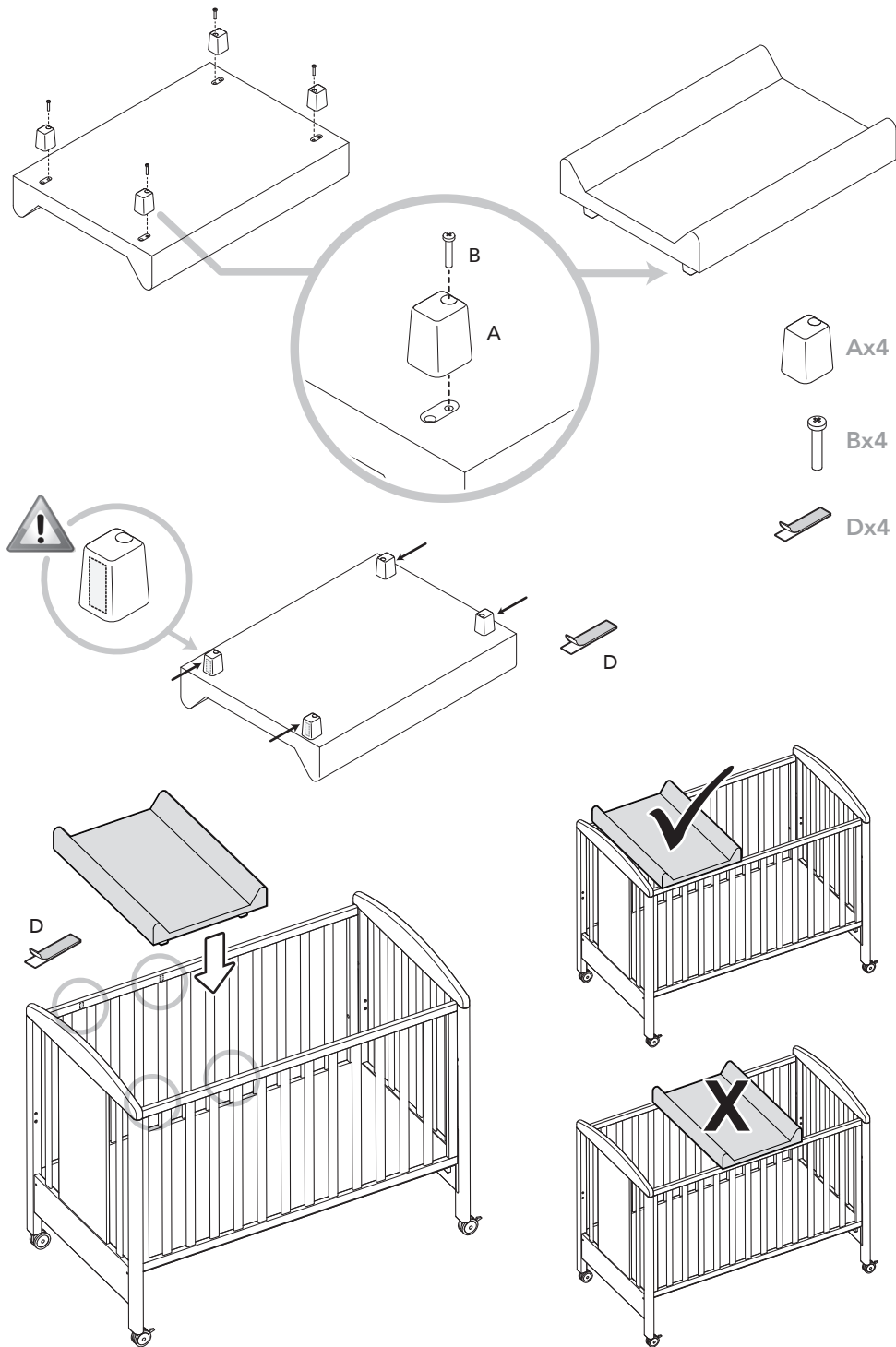
0049905140

MONTAGGIO ASSEMBLY ASSEMBLAGE MONTAJE MONTAGE MONTAGEM ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ СБОРКА MONTAJ MONTARE

PER USO CON BAGNETTO-FASCIATOIO "FOPPAPEDRETTI" • FOR USE WITH "FOPPAPEDRETTI" BABY BATH-CHANGING TABLE • POUR UTILISATION AVEC TABLE À LANGER BAIGNOIRE « FOPPAPEDRETTI » • PARA USAR CON BAÑERA CAMBIDOR "FOPPAPEDRETTI" • FÜR BABYWANNEN MIT WICKELKOMMODE „FOPPAPEDRETTI“ VERWENDEN • PARA UTILIZAÇÃO COM BANHEIRA MUDA-FRALDAS "FOPPAPEDRETTI" • ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΜΠΑΝΑΚΙ-ΑΛΛΑΞΙΕΡΑ «FOPPAPEDRETTI» • ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ПЕЛЕНАЛЬНЫМ КОМОДОМ С ВАННОЧКОЙ FOPPAPEDRETTI • "FOPPAPEDRETTI" ALT DEĞİŞTİRME ÜNİTESİ İLE KULLANIM İÇİN • PENTRU FOLOSIREA CU CĂDIȚA-MASA DE SCHIMBAT SCUTECE "FOPPAPEDRETTI"



PER USO CON LETTINO "FOPPAPEDRETTI" • FOR USE WITH "FOPPAPEDRETTI" COT • POUR UTILISATION AVEC LIT POUR BÉBÉ « FOPPAPEDRETTI » • PARA USAR CON CUNA "FOPPAPEDRETTI" • FÜR BABYBETTEN „FOPPAPEDRETTI“ VERWENDEN • PARA UTILIZAÇÃO COM BERÇO "FOPPAPEDRETTI" • ΓΙΑ ΧΡΗΣΗ ΜΕ ΤΟ ΚΡΕΒΑΤΑΚΙ «FOPPAPEDRETTI» • ДЛЯ ИСПОЛЬЗОВАНИЯ С ДЕТСКОЙ КРОВАТКОЙ FOPPAPEDRETTI • "FOPPAPEDRETTI" YATAK İLE KULLANIM İÇİN • PENTRU FOLOSIREA CU PĂTUȚUL "FOPPAPEDRETTI"



Foppa Pedretti S.p.A.

Via A. Volta, 11 - 24064

Grumello del Monte, Bergamo - Italy

tel +39 035.830497 fax 39 035.831283

www.foppapedretti.it